OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

R0.30 Monday 15 July 1985 WINDHOEK Maandag 15 Julie 1985 No. 5068

CONTENTS:

	Page
GOVERNMENT NOTICES	
No. 6 Official recognition of names of places	1
No. 7 Proposal that a portion of district road 2107 be deviated: District of Windhoek	2
No. 8 Price Control: Maximum Price of Yellow Margarine: Amendment of	4
No. 9 Peri-Urban Development Board: Amendment of regulations on the removal of nightsoil, refuse and slopwater	4
GENERAL NOTICES	
No. 68 Municipality of Swakopmund: Amendment of Model Staff Regulations	5
No. 69 Municipality of Windhoek: Amendment of Cemetery and Crematorium Regulations	6
No. 70 Municipality of Windhoek: Amendment of the Town Planning Scheme.	7

INHOUD:

	Bladsy
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS	
No. 6 Amptelike erkenning van plekname	1
No. 7 Voorstel dat 'n gedeelte van Distrikspad 2107 verlê moet word: Distrik Windhoek	2
No. 8 Prysbeheer: Maksimum Pryse van Geel Margarien: Wysiging van	4
No. 9 Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling: Wysiging van regulasies op nagvuil-, afval- en vuilwater-verwydering	4
ALGEMENE KENNISGEWINGS	
No. 68 Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging Model-personeelregulasies	5
No. 69 Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Begraafplaas- en Krematoriumregulasies	6
No. 70 Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Stads-beplanningskema	7

Government Notices

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 6 1985

OFFICIAL RECOGNITION OF NAMES OF PLACES

It is hereby made known for general information that the Cabinet has confirmed the names mentioned below

Goewermentskennisgewings

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 6 1985

AMPTELIKE ERKENNING VAN PLEKNAME

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Kabinet ondergemelde name bekragtig het en

and that those names shall henceforth be officially recognised for use as place names.

Andara	(A post office in Kavango)
Easter Cliffs Osterkliffs	(a landmark on the coast of South West Africa, also known as Oyster Cliffs)
Kilo 67	(a railway halt between Aris and Rehoboth)
Ohangwena	(a post office in Owambo)
Oshindikita	(an industrial area in Owambo)
Nyangana	(a post office in Kavango)

dat daardie name voortaan amptelike erkenning geniet vir gebruik as plekname.

Andara	('n poskantoor in Kavango)
Easter Cliffs Osterkliffs	('n landsbaken aan die kus van Suidwes-Afrika wat ook as Oyster Cliffs bekend staan)
Kilo 67	('n spoorweghalte tussen Aris en Rehoboth)
Ohangwena	('n poskantoor in Owambo)
Oshindikita	('n nywerheidsgebied in Owambo)
Nyangana	('n poskantoor in Kavango)

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. 7 1985

PROPOSAL THAT A PORTION OF DISTRICT ROAD 2107 BE DEVIATED: DISTRICT OF WINDHOEK

In terms of section 20(1) of the Roads Ordinance, 1972 (Ordinance 17 of 1972), it is hereby made known that the Secretary for Transport proposes that that portion of district road 2107 described in paragraph (a) of the Schedule and shown on sketch-map P1249 by the symbols A-B-C-D-E-F-G-H-P, be deviated from the route described in the said paragraph (a) and so shown, to the route described in paragraph (b) of the Schedule and shown on sketch-map P1249 by the symbols A-J-K-L-M-N-O-P.

A copy of this notice and the said sketch-map, being a sketch-map of the area concerned on which the road to which the proposal refers and other proclaimed, minor and private roads in that area are shown, shall for the full period of thirty days mentioned below lie open to inspection at the offices of the Secretary for Transport, Windhoek, and the Roads Superintendent, Windhoek, during normal office hours.

Every person having any objection to the abovementioned proposal is hereby commanded to lodge his objection in writing, with the grounds upon which it is based clearly and specifically therein stated, with the

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. 7 1985

VOORSTEL DAT 'N GEDEELTE VAN DISTRIKSPAD 2107 VERLÊ MOET WORD: DISTRIK WINDHOEK

Ingevolge die bepalings van artikel 20(1) van die Ordonnansie op Paaie, 1972 (Ordonnansie 17 van 1972), word hierby bekend gemaak dat die Sekretaris van Vervoer voorstel dat daardie gedeelte van distrikspad 2107 wat in paragraaf (a) van die Bylae beskryf en deur die simbole A-B-C-D-E-F-G-H-P op sketskaart P1249 aangetoon word, verlê moet word van die roete beskryf in genoemde paragraaf (a) en aldus aangetoon, na die roete wat in paragraaf (b) van die Bylae beskryf en deur die simbole A-J-K-L-M-N-O-P op sketskaart P1249 aangetoon word.

'n Afskrif van hierdie kennisgewing en genoemde sketskaart, synde 'n sketskaart van die betrokke streek waarop die pad waarop die voorstel betrekking het en ander geproklameerde, ondergeskikte en privaatpaaie in daardie streek aangetoon word, sal vir die volle tydperk van dertig dae hieronder vermeld gedurende gewone kantoorure by die kantore van die Sekretaris van Vervoer, Windhoek, en die Paaiesuperintendent, Windhoek, ter insae beskikbaar wees.

Iedereen wat enige beswaar het teen bogemelde voorstel word hiermee aangesê om sy beswaar, met die gronde waarop dit gebaseer is duidelik en in besonderhede daarin uiteengesit, skriftelik binne 'n tydperk van

Secretary for Transport, Private Bag 12005, Ausspannplatz, 9000, within a period of thirty days from the date of publication of this notice.

SCHEDULE

(a) From a point (A on sketch-map P1249) on the farm Remainder of Portion B of Nubuamis 37 generally eastwards and more and more east-north-eastwards across the said farm to a point (B on sketch-map P1249) on the said farm; thence generally eastwards across the said farm and the farm Portion 65 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (C on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally east-north-eastwards across the last-mentioned farm to a point (D on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally east-south-eastwards across the last-mentioned farm and the farm Portion 42 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (E on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards and more and more east-north-eastwards across the last-mentioned farm and the farm Portion 43 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (F on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally south-eastwards across the last-mentioned farm to a point (G on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards and more and more east-north-eastwards across the last-mentioned farm and the farm Portion 44 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (H on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the last-mentioned farm and the farms Remainder of Portion B of Windhoek Townlands 31 and Remainder of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (P on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm.

(b) From a point (A on sketch-map P1249) on the farm Remainder of Portion B of Nubuamis 37 generally east-south-eastwards across the said farm to a point (J on sketch-map P1249) on the said farm; thence generally east-north-eastwards across the said farm and the farm Portion 65 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (K on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the last-mentioned farm to a point (L on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally east-south-eastwards across the last-mentioned farm and the farms Portion 42 of Portion 13 of Nubuamis 37 and Katutura 390 to a point (M on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the last-mentioned farm and the farm Portion 43 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (N on sketch-map P1249) on the last-men-

dertig dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Vervoer, Privaatsak 12005, Ausspannplatz, 9000 in te dien.

BYLAE

(a) Van 'n punt (A op sketskaart P1249) op die plaas Restant van Gedeelte B van Nubuamis 37 algemeen ooswaarts en al meer oosnoordooswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (B op sketskaart P1249) op genoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor genoemde plaas en die plaas Gedeelte 65 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (C op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen oosnoordooswaarts oor laasgenoemde plaas tot op 'n punt (D op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen oossuidooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Gedeelte 42 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (E op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts en al meer oosnoordooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Gedeelte 43 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (F op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen suidooswaarts oor laasgenoemde plaas tot op 'n punt (G op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts en al meer oosnoordooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Gedeelte 44 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (H op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plase Restant van Gedeelte B van Windhoek Dorpsgronde 31 en Restant van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (P op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas.

(b) Van 'n punt (A op sketskaart P1249) op die plaas Restant van Gedeelte B van Nubuamis 37 algemeen oossuidooswaarts oor genoemde plaas tot op 'n punt (J op sketskaart P1249) op genoemde plaas; van daar algemeen oosnoordooswaarts oor genoemde plaas en die plaas Gedeelte 65 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (K op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor laasgenoemde plaas tot op 'n punt (L op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen oossuidooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plase Gedeelte 42 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 en Katutura 390 tot op 'n punt (M op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Gedeelte 43 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (N op sketskaart P1249) op laasgenoemde

tioned farm; thence generally eastwards and more and more east-north-eastwards across the last-mentioned farm and the farm Portion 44 of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (O on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm; thence generally eastwards across the last-mentioned farm and the farm Remainder of Portion 13 of Nubuamis 37 to a point (P on sketch-map P1249) on the last-mentioned farm.

plaas; van daar algemeen ooswaarts en al meer oosnoordooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Gedeelte 44 van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (O op sketskaart P1249) op laasgenoemde plaas; van daar algemeen ooswaarts oor laasgenoemde plaas en die plaas Restant van Gedeelte 13 van Nubuamis 37 tot op 'n punt (P op sketskaart P 1249) op laasgenoemde plaas.

DEPARTMENT OF ECONOMIC AFFAIRS

No. 8 1985

PRICE CONTROL: MAXIMUM PRICE OF YELLOW MARGARINE: AMENDMENT OF

Under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), I hereby amend Government Notice AG. 136 of 1982 as set out in the Schedule.

P.R. KRUGER
Price Controller

Windhoek, 3 July 1985

SCHEDULE

1. Schedule I is hereby amended by the substitution in Column 4 for the amounts "R26,40", "R29,20", "R0,78", "R28,00", "R31,20" and "R0,84" of the amounts "R30,40", "R33,60", "R0,90", "R32,00", "R35,60" and "R0,95", respectively.

2. Schedule II is hereby amended by the substitution in Column 4 for the amounts "R31,50", "R35,00", "R0,75", "R33,00", "R36,50" and "R0,78" of the amounts "R36,00", "R40,00", "R0,86", "R38,00", "R42,00" and "R0,90", respectively.

DEPARTEMENT VAN EKONOMIESE SAKE

No. 8 1985

PRYSBEHEER: MAKSIMUM PRYSE VAN GEEL MARGARIEN: WYSIGING VAN

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), wysig ek hierby Goewermentskennisgewing AG. 136 van 1982 soos in die Bylae uiteengesit.

P.R. Kruger
Pryskontroleur

Windhoek, 3 Julie 1985

BYLAE

1. Bylae I word hierby gewysig deur in Kolom 4 die bedrae "R26,40", "R29,20", "R0,78", "R28,00", "R31,20", en "R0,84" deur, onderskeidelik, die bedrae "R30,40", "R33,60", "R0,90", "R32,00", "R35,60" en "R0,95" te vervang.

2. Bylae II word hierby gewysig deur in Kolom 4 die bedrae "R3,50", "R35,00", "R0,75", "R33,00", "R36,50" en "R0,78" deur, onderskeidelik, die bedrae "R36,00", "R40,00", "R0,86", "R38,00", "R42,00" en "R0,90" te vervang.

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS

No. 9 1985

PERI-URBAN DEVELOPMENT BOARD: AMENDMENT OF REGULATIONS ON THE REMOVAL OF NIGHTSOIL, REFUSE AND SLOPWATER

The Cabinet has under section 40 of the Peri-Urban Development Board Ordinance, 1970 (Ordinance 19 of 1970) with effect from 1 July 1985 further amended the regulations promulgated under Government Notice 137 of 1972, as amended, as set out in the Schedule.

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. 9 1985

RAAD VIR BUITESTEDELIKE ONTWIKKELING: WYSIGING VAN REGULASIES OP NAGVUIL-, AFVAL- EN VUILWATERVERWYDERING

Die Kabinet het kragtens artikel 40 van die Ordonnansie op die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling, 1970 (Ordonnansie 19 van 1970) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 137 van 1972, soos gewysig, met ingang van 1 Julie 1985 verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

SCHEDULE

1. Regulation 9(1) is hereby amended by the deletion of the words "and Witvlei".

2. Regulation 9(2) is hereby amended by the insertion after the word "Kalkfeld," of the word "Witvlei,".

3. The Schedule is hereby amended -

(a) by the substitution in tariff 10(b)(i) for the words "a service consisting of two removals in a week" of the words "a service consisting of a single removal in a week of one or more polythene containers"; and

(b) by the deletion of tariff 10(b)(ii).

BYLAE

1. Regulasie 9(1) word hierby gewysig deur die woorde "en Witvlei" te skrap.

2. Regulasie 9(2) word hierby gewysig deur na die woord "Kalkfeld," die woord "Witvlei," in te voeg.

3. Die Bylae word hierby gewysig -

(a) deur in tarief 10(b)(i) die woorde "twee verwyderings in 'n week bestaan" te vervang, deur die woorde "'n enkele verwydering in 'n week van een of meer politeenhouers bestaan"; en

(b) deur tarief 10(b)(ii) te skrap.

General Notices

No. 68 1985

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND: AMENDMENT OF MODEL STAFF REGULATIONS

The council of the Municipality of Swakopmund has under section 244 (5) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the Model Staff Regulations promulgated under Government Notice 119 of 1969 and applied to the said Municipality by Government Notice 32 of 1970, as amended, as set out in the Schedule.

The said amendment has been approved by the Administrator-General under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

SCHEDULE

Regulation 32 is hereby amended by the substitution for the tariff under subsection (1) of the following tariff:

"Engine volume of motor vehicle in cubic centimetres	Allowance in cents per full kilometre travelled
501 - 1550	23,5
1551 - 2500	27,3
2501 - 3500	30,7
3501 - 5000	36,3
more than 5000	39,1"

Algemene Kennisgewings

No. 68 1985

MUNISIPALITEIT SWAKPMUND: WYSIGING VAN MODELPERSONEELREGULASIES

Die raad van die Munisipaliteit Swakopmund het kragtens artikel 244 (5) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (ordonnansie 13 van 1963) die Modelpersoneelregulasies afgekondig by Goewermentkennisgewing 119 van 1969, en op genoemde Munisipaliteit van toepassing gemaak by Goewermentkennisgewing 32 van 1970, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

Genoemde wysiging is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.

BYLAE

Regulasie 32 word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die tariefskaal deur die volgende tariefskaal te vervang:

"Enjininhoud van motorvoertuig in kubieke sentimeter	Toelae in sent per volle kilometer gereis
501 - 1550	23,5
1551 - 2500	27,3
2501 - 3500	30,7
3501 - 5000	36,3
meer as 5000	39,1"

No. 69 1985

MUNICIPALITY OF WINDHOEK: AMENDMENT OF CEMETERY AND CREMATORIUM REGULATIONS

The Council of the Municipality of Windhoek has under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), further amended the Cemetery and Crematorium Regulations promulgated under Government Notice 235 of 1975 as set out in the Schedule.

The said amendments have been approved by the Administrator-General under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

SCHEDULE

Part A of Schedule C is hereby amended -

(a) by the substitution in item 1(1)(a) for the amount "R7,50" of the amount "R15,00";

(b) by the substitution in item 1(2)(a) for the amount "R225,00" of the amount "R450,00";

(c) by the substitution in item 1(2)(b) for the amount "R112,50" of the amount "R225,00";

(d) by the substitution in item 1(2)(c) for the amount "R112,50" of the amount "R225,00";

(e) by the substitution in item 1(2)(d) for the amount "R150,00" of the amount "R300,00";

(f) by the substitution in item 1(3) for the amount "R3,00" of the amount "R6,00";

(g) by the substitution in item 1(4)(a) for the amount "R150,00" of the amount "R300,00";

(h) by the substitution in item 1(4)(b) for the amount "R22,50" of the amount "R45,00";

(i) by the substitution in item 1(5)(a) for the amount "R0,75" off the amount "R1,50";

(j) by the substitution in item 1(5)(b) for the amount "R0,75" of the amount "R1,50";

(k) by the substitution in item 1(5)(c) for the amount "R0,75" of the amount "R1,50";

(l) by the substitution in item 1(6)(a) for the amount "R60,00" of the amount "R120,00";

No. 69 1985

MUNISIPALITEIT WINDHOEK: WYSIGING VAN BEGRAAFPLAAS- EN KREMATORIUM-REGULASIES

Die Raad van die Munisipaliteit Windhoek het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) die Begraafplaas- en Krematoriumregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 235 van 1975 verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

Genoemde wysigings is deur die Administrateur-generaal goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.

BYLAE

Deel A van Bylae C word hierby gewysig -

(a) deur in item 1(1)(a) die bedrag "R7,50" deur die bedrag "R15,00" te vervang;

(b) deur in item 1(2)(a) die bedrag "R225,00" deur die bedrag "R450,00" te vervang;

(c) deur in item 1(2)(b) die bedrag "R112,50" deur die bedrag "R225,00" te vervang;

(d) deur in item 1(2)(c) die bedrag "R112,50" deur die bedrag "R225,00" te vervang;

(e) deur in item 1(2)(d) die bedrag "R150,00" deur die bedrag "R300,00" te vervang;

(f) deur in item 1(3) die bedrag "R3,00" deur die bedrag "R6,00" te vervang;

(g) deur in item 1(4)(a) die bedrag "R150,00" deur die bedrag "R300,00" te vervang;

(h) deur in item 1(4)(b) die bedrag "R22,50" deur die bedrag "R45,00" te vervang;

(i) deur in item 1(5)(a) die bedrag "R0,75" deur die bedrag "R1,50" te vervang;

(j) deur in item 1(5)(b) die bedrag "R0,75" deur die bedrag "R1,50" te vervang;

(k) deur in item 1(5)(c) die bedrag "R0,75" deur die bedrag "R1,50" te vervang;

(l) deur in item 1(6)(a) die bedrag "R60,00" deur die bedrag "R120,00" te vervang;

(m) by the substitution in item 1(6)(b) for the amount "R60,00" of the amount "R120,00";

(n) by the substitution in item 1(6)(c) for the amount "R15,00" of the amount "R30,00";

(o) by the substitution in item 1(6)(d) for the amount "R15,00" of the amount "R30,00"; and

(p) by the substitution in item 1(11) for the amount "R75,00" of the amount "R150,00".

(m) deur in item 1(6)(b) die bedrag "R60,00" deur die bedrag "R120,00" te vervang;

(n) deur in item 1(6)(c) die bedrag "R15,00" deur die bedrag "R30,00" te vervang;

(o) deur in item 1(6)(d) die bedrag "R15,00" deur die bedrag "R30,00" te vervang; en

(p) deur in item 1(11) die bedrag "R75,00" deur die bedrag "R150,00" te vervang.

No. 70 1985

MUNICIPALITY OF WINDHOEK: AMENDMENT OF THE TOWN PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of Section 17 of the Town Planning Ordinance No. 18 of 1954, as amended, that the Municipality of Windhoek intends to submit certain amendments to the Town Planning Scheme (as approved by Proclamation No. 16 of 1976) for approval.

Broadly the amendments comprise the following:

(a) Rezoning and reserving of land

(b) Amendment to the scheme clauses

Copies of the Draft Amendment Scheme are open for inspection at Room 710 at the Municipal Offices, Windhoek during office hours.

W.J. KOTZÉ
TOWN CLERK

No. 70 1985

MUNISIPALITEIT WINDHOEK:

WYSIGING VAN STADSBEPLANNINGSKEMA

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie nr. 18 van 1954, soos gewysig, dat die Munisipaliteit Windhoek van voorneme is om sekere wysigings van die Dorpsbeplanningskema (soos ingevolge Proklamasie nr. 16 van 1976 goedgekeur) vir goedkeuring voor te lê.

Die wysigings behels die volgende:

(a) Hersonering en reservering van grond

(b) Wysiging van skemabepalings

Eksemplare van die Konsep-wysigingskema lê gedurende kantoorure by kamer 710 van die Stadhuis, Windhoek ter insae.

W J KOTZÉ
STADSKLERK

Printed and obtainable from
SWAPERS
P.O. Box 56, Windhoek
South West Africa

Gedruk deur en verkrygbaar by
SWAPERS
Posbus 56, Windhoek
Suidwes-Afrika